



Изпълнителна агенция
по горите



Внимание!

МИНИСТЕРСТВО НА
ЗЕМЕДЕЛИЕТО, ХРАНИТЕ И ГОРИТЕ
НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ ИНФОРМИРА:

От 2014 г. в Европа се разпространява много заразната африканска чума по свинете, която представлява заплаха за милиони домашни и диви свине! Това тежко заболяване не е опасно за човека, но вирусът на АЧС може да се предава чрез хранителни продукти.

Затова Ви молим да изхвърляте остатъците от храна само в затворени контейнери за смет!



Warning!

MINISTRY OF
AGRICULTURE, FOOD AND FORESTRY
INFORMS:

Highly contagious African Swine Fever has been spreading through Europe since 2014 and is now a threat for millions of domestic pigs and wild boar. This disease, which is not dangerous for humans, can be transmitted by food.

Please make sure that all leftover food is put in sealed waste containers!



Achtung!

DAS MINISTERIUM FÜR
ERNÄHRUNG, LANDWIRTSCHAFT
UND FORSTEN INFORMIERT SIE
HIERMIT WIE FOLGT:

Seit 2014 breitet sich die hochansteckende Afrikanische Schweinepest in Europa aus und bedroht Millionen Haus- und Wildschweine. Lebensmittel können diese, für den Menschen ungefährliche, Krankheit übertragen.

Bitte werfen Sie daher Speisereste nur in verschlossene Müllbehälter!



Atenție!

MINISTERUL
AGRICULTURII, ALIMENTAȚIEI ȘI
PADURILOR DIN REPUBLICA BULGARIA
INFORMEAZĂ:

Din anul 2014 se răspândește în Europa pesta porcină africană extrem de contagioasă care amenință milioane de porci domestici și mistreți. Prin alimente se poate transmite această boală care pentru om nu este periculoasă.

De aceea vă rugăm să aruncați resturile alimentare doar în recipiente de gunoi care pot fi închise!



Uwaga!

**MINISTERSTWO
ROLNICTWA, ŻYWNOŚCI I LASÓW
REPUBLIKI BULGARII INFORMUJE:**

Od roku 2014 na terenie Europy rozprzestrzenia się w wysokim stopniu zakaźna choroba – afrykański pomór świń – stanowiąc zagrożenie dla milionów sztuk hodowlanej trzody chlewnej oraz pogłowia dzików. Ta niebędąca zagrożeniem dla człowieka choroba może być przenoszona także przez żywność. Dlatego prosimy wyrzucać resztki żywności wyłącznie do zamkniętych pojemników na śmieci i odpady!



Pozor!

**MINISTERSTVO
ZEMĚDĚLSTVÍ, VÝŽIVY A LESNICTVÍ
BULHARSKÉ REPUBLIKY INFORMUJE:**

Od roku 2014 se v Evropě rozšiřuje vysoce nakažlivý africký prasečí mor a ohrožuje milióny domácích i divokých prasat. Tato nemoc, která není pro lidi nebezpečná, se přenáší potravinami.

Odhazujte proto, prosím, zbytky potravin pouze do uzavíratelných nádob na odpadky!



Внимание!

**ИНФОРМАЦИЯ МИНИСТЕРСТВА
ПРОДОВОЛЬСТВИЯ, СЕЛЬСКОГО И
ЛЕСНОГО ХОЗЯЙСТВА
РЕСПУБЛИКИ БОЛГАРИИ:**

С 2014 года в Европе распространяется очень заразная африканская чума свиней, представляющая угрозу для миллионов домашних и диких свиней. Это не опасное для человека заболевание может передаваться через продукты питания.

Поэтому просим Вас выбрасывать остатки пищи только в закрытые мусорные контейнеры!



Uyari!

**BULGARİSTAN CUMHURİYETİ TARIM,
GIDA VE ORMANCILIK
BAKANLIĞI:**

2014'ten bu yana, oldukça bulaşıcı Afrika domuz hastalığı, milyonlarca evcil ve vahşi domuzlar için bir tehdit oluşturarak Avrupa'ya yayıldı! Bu ciddi hastalık insanlar için tehlikeli değildir, ancak AÇS virüsü gıda ürünleri yoluyla bulaşabilir.

Bu nedenle, yiyecek artıklarını sadece kapalı atık çöplerine atmanızı rica ederiz!

ИЗДАВА

**Югозападно държавно
предприятие ДП**

гр. Благоевград, ул. „Зора“ №18
www.uzdp.bg



юли 2018 г.



Внимание! Опасност от проникване
и разпространение на заболяването
Африканска чума по свинете (АЧС) в Европа

Причинител на АЧС?

Причинителят на АЧС е сложен комплексен вирус

Проблем само за Африка ли е АЧС?

Не. През 2007г. АЧС е констатирана в Грузия. Смята се, че проникването на вируса в страната е свързано с изхранване на животни с отпадъци от кораба от Югоизточна Африка. АЧС се разпространява бързо на територията на цяла Грузия, а също така и в останалите Транс-Кавказки държави (Азербайджан, Армения) и Руската федерация. Огнища на заболяването са наблюдавани в непосредствена близост до границите на ЕС (единични огнища в Украйна и наскоро обявена епизоотия в Беларус), което значително застрашава свиневъдната индустрия в Европа и извън нея. Първият описан случай на АЧС е констатиран в Кения. Заболяването се разпространява в повечето държави около Сахара, включително Мадагаскар. Първият случай на АЧС извън Африка е в Португалия през 1957г., резултат на изхранване на домашни свине с кухненски отпадъци от самолетни полети, в близост до летището на Лисабон. Случаи на АЧС са докладвани в различни страни в Европа, като в Испания и Португалия заболяването е било в стихията си за повече от три десетилетия, до пълното му успешно ликвидиране в началото на 90-те. АЧС все още е ендемична на остров Сардиния.

За колко време от заразяването се проявяват клиничните признаци при свинете?

Инкубационният период е от 3 до 15 дни, като при острата форма е от 3-4 дни.

Как протича АЧС?

АЧС е силно контагиозно заболяване, което засяга свине от различни възрасти без значение на пола. Високата смъртност на свине от различните възрастови групи може да породи съмнение както за АЧС, така и за класическа чума по свинете (КЧС). Заболяването може да протече в четири форми: свръхостра, остра, подостра и хронична. Свръхострата и острата форма могат да имат следните клинични признаци:

- Внезапна смърт почти без клинично проявяване;
- Висока температура (40.5 - 42°C);
- Зачервяване на кожата (видимо само по по-светлите части) – върховете на ушите, опашката, дистална част на крайниците, вентрална част на гърдите и корема;
- Намален апетит, апатия, цианоза и липса на координация в рамките на 24-48 часа преди настъпване на смъртта, предхождана от повръщане, диария (кървава понякога) и изтечения от очите;
- Смърт в рамките на 6-13 до 20 дни;
- Аборти;
- Смъртността често достига до 100% (при домашни свине)

Как изглежда АЧС?



Внезапна смърт при животните с малко клинични симптоми. credit: FLI



Зачервяване по върха на ушите credit: FLI



Намален апетит, цианоза и нарушена подвижност в рамките на 24-48 ч. преди настъпване на смъртта credit: FAO

Как се предава вирусът?

Директно (чрез контакт между болни и здрави животни) или косвено чрез:

- Хранене с отпадъци, съдържащи заразено свинско месо или месни продукти (вирусът на АЧС е устойчив за 3-6 месеца в сурови месни продукти),
- биологични вектори (кърлежи от род *Ornithodoros*), които преди това са имали контакт с инфектирани гостоприемници контаминирани с вируса материали и повърхности (помещения, транспортни средства, дрехи...).

Източници на вируса са:

- Кръв, тъкани, секрети и екскрети от болни и мъртви животни;
- Животни, които са оцелели и са се възстановили от инфекцията;
- Меки кърлежи от род *Ornithodoros*, инфектирани с вируса;
- Околна среда: вирусът на АЧС може да перзистира във фекалии от свине до 6-10 дни, в месни продукти до няколко месеца, а в замразено месо с години

Кои животни могат да заболят от АЧС?

Домашните свине (*Sus domesticus*) и Европейската дива свиня. Африканските диви свине не боледуват, но като гостоприемници са резервоар на вируса в Африка.

Мога ли да ваксинирам животните си срещу АЧС?

Не е разработена ваксина. Профилактиката (биосигурност и хигиенни мерки) и подходящия контрол на потенциални огнища (докладване, строги карантинни мерки, унищожаване) все още са най-добрите мерки за профилактика и борба.

Какво е най-доброто лечение на АЧС?

Няма лечение. Мерките за биосигурност са от съществено значение, например: избягване на храненето с кухненски отпадъци, използване на специално облекло, карантиниране на новопъстъпилите животни и отделяне на различните групи животни.

Има ли други заболявания, които изглеждат подобно на АЧС?

Да, това са: класическа чума по свинете, репродуктивен и респираторен синдром, червенка, салмонелоза, пастъорелоза, стрептококова инфекция, лептоспироза, отравяне с кумарин, цирко-вирусна инфекция, дерматити и нефропатии. За категорично поставяне на диагнозата АЧС е необходимо да се изпратят проби за лабораторно потвърждаване на заболяването.

Може ли човек да се зарази?

Не.



Изхранване с отпадъци credit: René Karim Ndiaye



Меки кърлежи от род *Ornithodoros*! credit: F.Boinas, Sara Madeira, FMV-UTL

Кой животни могат да бъдат засегнати (гостоприемници)?



Дивата свиня credit: FLI



Домашни свине credit: JM Gourreau

Ако видя съмнителен случай за АЧС, какво трябва да направя?

Свържете се с Вашия ветеринарен лекар и/или официален ветеринарен лекар във Вашия район. Задължително е докладване на всяко съмнение за АЧС! Ветеринарните органи ще предоставят пълен набор от проби до Националната референтна лаборатория за изследване, по-специално:

- Кръв с ЕДТА (0,5 %);
- Проби от далак, лимфни възли, сливици и бъбреци;
- съхранени при 4°C.

Какво ще се случи, ако не сигнализирате за съмнение?

Забеляването може да се разпространи лесно по всички животни и в другите ферми във Вашия регион и да предизвика опустошителен социално-икономически ефект.

Какво трябва да направят ветеринарните служби за контролиране на огнището?

В случай на огнище, бързото хуманно умиряване на всички свини правилното обезвреждане на трупове, месните продукти и отпадъците е единствения механизъм за бързо и ефективно ликвидиране на заболяването, заедно с цялостно почистване и дезинфекция. Вирусът е чувствителен на сулфати и топлина (60°C, 30 минути), а не толкова към гниене, алдехиди и основи.

Подходящи дезинфекционни средства за АЧС са 2% натриева основа, 2% сода бикарбонат, детергенти и феноловизаместители, натриев и калциев хипохлорид (2-3% активен хлор) и йодни съединения. Твърдите отпадъци и материали трябва да бъдат отстранени преди извършване на дезинфекция.

Изпразнените помещения не трябва да се зареждат наново за период най-малко от 40 дни.

Имайте предвид:

- По-добре е да се съобщава за съмнителни случаи, които да се окажат отрицателни, отколкото да не се докладва;
- Не се страхувайте от санкции от страна на правителството – съдействието Ви винаги е от съществено значение.

За допълнителни въпроси моля, свържете се с Вашия ветеринарен лекар.

Допълнителен източник на информация: www.asforce.org

CONSORTIUM

- Universidade Técnica de Lisboa (FMV-UTL, Portugal)
- Fundação Calouste Gulbenkian (FCG-IGC, Portugal)
- Universidade Complutense de Madrid (UCM, Spain)
- Instituto Nacional de Investigación y Tecnología Agraria y Alimentaria (CISA-INIA, Spain)
- Agencia Estatal Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC, Spain)
- Centre de Cooperation International en Recherche Agronomique pour le Developpement (CIRAD, France)
- Istituto Zooprofilattico Sperimentale dell' Umbria e delle Marche (IZS-UM, Italy)
- Istituto Zooprofilattico Sperimentale della Sardegna (Third Party, Italy)
- Friedrich-Loeffler-Institut – Bundesforschungsinstitut für Tiergesundheit (FLI, Germany)
- The Royal Veterinary College (RVC, United Kingdom)
- The Pirbright Institute (PIR, United Kingdom)
- Agence Nationale de Sécurité Sanitaire de l'Alimentation, de l'Environnement et du Travail (ANSES, France)
- State Research Institution National Research Institute for Veterinary Virology and Microbiology of Russia (VNIIVIM, Russian Federation)
- Inmunología y Genética Aplicada SA (INGENASA, Spain)
- ZOETIS (Spain)
- Bulgarian Food Safety Agency (BFSA, Bulgaria)
- Diomune SL (DIOMUNE, Spain)
- SAFOSO AG (Switzerland)
- Food and Agriculture Organisation of the United Nations (FAO, Italy)



Бъбреци и лимфни възли с типични за АЧС изменения. credit: FLI



Funded through the Project
"Targeted research effort on African swine fever",
ASFORCE, grant agreement 311931